QUYẾT ĐỊNH CỦA BAN TRỌNG TÀI HÀNH CHÍNH

Energizer Brands, LLC và Do Van Quy
Vụ việc số: D2025-3458

1. Các Bên

Bên Khiếu Nại là Energizer Brands, trụ sở tại Hợp Chủng Quốc Hoa Kỳ, đại diện bởi Rouse Legal Vietnam Ltd., Việt Nam.

Bên Bị Khiếu Nại là Do Van Quy, cư trú tại Việt Nam.

2. Tên Miền và Nhà Đăng Ký

Tên miền tranh chấp <pinenergizer.com> (gọi tắt là "Tên Miền Tranh Chấp") được đăng ký với Công ty TNHH P.A Việt Nam (P.A. Viet Nam Company Limited) ("Nhà Đăng Ký").

3. Trình Tự Thủ Tục Vụ Việc

Bên Khiếu Nại đã nộp Đơn Khiếu Nại đến Trung Tâm Trọng Tài và Hòa Giải của WIPO ("Trung Tâm") vào ngày 27 tháng 8 năm 2025. Ngày 27 tháng 8 năm 2025, Trung Tâm gửi thư điện tử tới Nhà Đăng Ký yêu cầu xác minh thông tin liên quan tới Tên Miền Tranh Chấp. Ngày 30 tháng 8 năm 2025, Nhà Đăng Ký gửi thư điện tử trả lời Trung Tâm, cung cấp thông tin chủ thể đăng ký và thông tin liên hệ khác với thông tin được nêu trong Đơn Khiếu Nại. Ngày 03 tháng 9 năm 2025, Trung Tâm đã gửi thư điện tử cho Bên Khiếu Nại, đưa ra thông tin về chủ thể đăng ký và thông tin liên hệ chi tiết do Nhà Đăng Ký cung cấp, và mời Bên Khiếu Nại sửa đổi Đơn Khiếu Nại. Bên Khiếu Nại đã nộp Đơn Khiếu Nại sửa đổi bằng tiếng Việt vào ngày 05 tháng 9 năm 2025.

Ngày 03 tháng 09 năm 2025, Trung Tâm thông báo cho các Bên bằng tiếng Anh và Tiếng Việt rằng ngôn ngữ của Hợp Đồng Đăng Ký Tên Miền Tranh Chấp là tiếng Việt. Ngày 05 tháng 09 năm 2025, Bên Khiếu Nại nộp Đơn Khiếu Nại sửa đổi bằng tiếng Việt.

Trung Tâm xác nhận rằng Đơn Khiếu Nại cùng với Đơn Khiếu Nại sửa đổi đáp ứng các yêu cầu về hình thức của Chính Sách Thống Nhất Giải Quyết Tranh Chấp Tên Miền (gọi là "Chính Sách" hoặc "UDRP"), các Quy Tắc Chính Sách Thống Nhất Giải Quyết Tranh Chấp Tên Miền (gọi là "Quy Tắc") và Các Quy Tắc Bổ Sung của WIPO đối với Chính Sách Thống Nhất Giải Quyết Tranh Chấp Tên Miền (gọi là "Quy Tắc Bổ Sung").

Căn cứ vào đoạn 2 và 4 của Quy Tắc, Trung Tâm chính thức thông báo tới Bên Bị Khiếu Nại về Đơn Khiếu Nại và bắt đầu các thủ tục tố tụng vào ngày 09 tháng 09 năm 2025. Căn cứ vào đoạn 5 của Quy Tắc, hạn cuối nộp Phản Hồi là ngày 29 tháng 09 năm 2025. Bên Bên Bị Khiếu Nại đã gửi một số thư điện tử tới Trung Tâm trong các ngày 3, 5, 9, 13 tháng 9 và 9 tháng 10 năm 2025.

Trung Tâm bổ nhiệm ông Phạm Nghiêm Xuân Bắc là trọng tài viên duy nhất trong vụ việc này vào ngày 09 tháng 10 năm 2025. Ban Trọng Tài nhận thấy vụ việc đã được xác lập một cách hợp lệ. Ban Trọng Tài đã nộp Tuyên Bố Chấp Thuận và Giải Quyết Vụ Việc Công Bằng và Độc Lập theo yêu cầu của Trung Tâm để đảm bảo tuân thủ đoạn 7 của Quy Tắc.

4. Bối Cảnh của Vụ Việc

Bên Khiếu Nại là tập đoàn của Hoa Kỳ và là một trong những nhà sản xuất hàng đầu thế giới về pin và sản phẩm chiếu sáng cầm tay. Bên Khiếu Nại hiện đang hoạt động tại hơn 40 quốc gia và vùng lãnh thổ, phân phối sản phẩm tại hơn 160 quốc gia, với tổng số hơn 5.000 nhân viên.

Bên Khiếu Nại là chủ sở hữu của nhiều đăng ký nhãn hiệu bao gồm hoặc chứa thành phần “ENERGIZER” (“Nhãn Hiệu ENERGIZER”) tại nhiều quốc gia trên thế giới, trong đó có Việt Nam, bao gồm, nhưng không giới hạn, Đăng ký Quốc tế Nhãn hiệu số 584603 cho Nhóm 9 và 11, được cấp ngày 16 tháng 3 năm 1992, chỉ định bảo hộ tại Việt Nam, Giấy chứng nhận đăng ký nhãn hiệu số 19151 cho Nhóm 9 và 11, được cấp ngày 23 tháng 11 năm 1995.

Ngoài ra, Bên Khiếu Nại còn là chủ sở hữu tên miền <energizer.com>, được đăng ký vào ngày 11 tháng 5 năm 1995, hiện dẫn đến trang web chính thức của Bên Khiếu Nại. Bên Khiếu Nại cũng sở hữu các tên miền <energizerholdings.com>, <energizer.net> và <energizer.org>.

Tên Miền Tranh Chấp được đăng ký vào ngày 9 tháng 10 năm 2016. Tại thời điểm ban hành Quyết định này, Tên Miền Tranh Chấp chuyển hướng tới tên miền đang hoạt động là <thegioipintot.com> để chào bán các sản phẩm mang Nhãn Hiệu ENERGIZER. Tên Miền Tranh Chấp trước đó trỏ tới trang web tiếng Việt sao chép nhận diện thương hiệu của Bên Khiếu Nại, quảng cáo và bán các sản phẩm mang Nhãn Hiệu ENERGIZER, và tự nhận là đại lý “cấp một” của Bên Khiếu Nại.

5. Lập Luận của Các Bên

A. Bên Khiếu Nại

Bên Khiếu Nại cho rằng các tiêu chí cho một vụ việc được giải quyết theo Chính Sách đều đã được xác lập, và trên cơ sở đó, yêu cầu ban hành quyết định để nhận chuyển giao Tên Miền Tranh Chấp, cụ thể như sau:

(i) Tên Miền Tranh Chấp tương tự gây nhầm lẫn với nhãn hiệu thuộc quyền sở hữu của Bên Khiếu Nại

Bên Khiếu Nại khẳng định có quyền đối với Nhãn Hiệu ENERGIZER tại nhiều quốc gia và vùng lãnh thổ, trong đó có Việt Nam. Bên Khiếu Nại lập luận rằng Tên Miền Tranh Chấp chứa trọn vẹn Nhãn Hiệu ENERGIZER, chỉ thêm thành phần “pin”. Theo Bên Khiếu Nại, từ “pin” trong tiếng Việt có nghĩa là “battery” và chỉ mang tính mô tả, phổ biến. Do đó, việc thêm thành phần này không đủ để loại trừ khả năng gây nhầm lẫn, vì yếu tố nổi bật và dễ nhận biết trong Tên Miền Tranh Chấp vẫn là Nhãn Hiệu ENERGIZER.

Bên Khiếu Nại cũng cho rằng phần tên miền quốc tế dùng chung cấp cao nhất (gTLD) “.com” chỉ là yêu cầu kỹ thuật trong đăng ký tên miền và không được xem xét khi đánh giá khả năng gây nhầm lẫn theo Chính Sách.

(ii) Bên Bị Khiếu Nại không có quyền hoặc lợi ích hợp pháp đối với Tên Miền Tranh Chấp

Bên Khiếu Nại cho rằng Bên Bị Khiếu Nại không có quyền hoặc lợi ích hợp pháp đối với Tên Miền Tranh Chấp thông qua các lập luận sau:

Bên Khiếu Nại cho rằng Bên Bị Khiếu Nại không có quyền hoặc lợi ích hợp pháp trong Tên Miền Tranh Chấp, hoặc trong Nhãn Hiệu ENERGIZER chứa trong Tên Miền Tranh Chấp. Bên Khiếu Nại khẳng định chưa từng cấp phép hoặc cho phép Bên Bị Khiếu Nại sử dụng Nhãn Hiệu ENERGIZER dưới bất kỳ hình thức nào, và Bên Bị Khiếu Nại không có bất kỳ mối liên hệ hoặc liên kết nào với Bên Khiếu Nại.

Bên Khiếu Nại cho rằng Bên Bị Khiếu Nại đã đăng ký Tên Miền Tranh Chấp sau khi Nhãn Hiệu ENERGIZER đã được bảo hộ và được biết đến rộng rãi. Nhãn Hiệu ENERGIZER là một nhãn hiệu có tính phân biệt cao và nổi tiếng, không mang tính mô tả hay tên gọi phổ biến đối với các sản phẩm pin, thiết bị điện cầm tay hoặc các hàng hóa liên quan. Bên Khiếu Nại cho rằng không có bằng chứng nào cho thấy Bên Bị Khiếu Nại được biết đến rộng rãi với Tên Miền Tranh Chấp, hoặc đã có bất kỳ hoạt động sử dụng hợp pháp, phi thương mại hay công bằng nào đối với Tên Miền Tranh Chấp mà không nhằm mục đích gây nhầm lẫn hoặc trục lợi.

Theo chứng cứ do Bên Khiếu Nại cung cấp, Bên Bị Khiếu Nại đã sử dụng nổi bật Nhãn Hiệu ENERGIZER, sao chép thiết kế và hình ảnh trang web của Bên Khiếu Nại, và tự nhận là đại lý được ủy quyền của Bên Khiếu Nại. Những hành vi này có khả năng khiến người tiêu dùng hiểu lầm rằng có mối liên hệ giữa hai bên, trong khi thực tế không tồn tại mối quan hệ như vậy.

(iii) Tên Miền Tranh Chấp được đăng ký và được sử dụng một cách không trung thực

Bên Khiếu Nại cho rằng Nhãn Hiệu ENERGIZER là nhãn hiệu nổi tiếng toàn cầu, trong đó có Việt Nam là nơi Bên Bị Khiếu Nại cư trú. Với danh tiếng và phạm vi sử dụng rộng rãi của Nhãn Hiệu ENERGIZER trong lĩnh vực pin và thiết bị điện cầm tay, Bên Khiếu Nại cho rằng Bên Bị Khiếu Nại không thể không biết đến quyền của Bên Khiếu Nại khi đăng ký Tên Miền Tranh Chấp. Việc kết hợp Nhãn Hiệu ENERGIZER với từ “pin” trong tiếng Việt có nghĩa là “battery”, trực tiếp mô tả sản phẩm cốt lõi của Bên Khiếu Nại, thể hiện ý định lợi dụng danh tiếng của Nhãn Hiệu ENERGIZER cho mục đích thương mại.

Bên Khiếu Nại khẳng định rằng Bên Bị Khiếu Nại đang sử dụng Tên Miền Tranh Chấp một cách không trung thực. Trang web gắn với Tên Miền Tranh Chấp quảng cáo và bán các sản phẩm pin, trong đó có những sản phẩm mang Nhãn Hiệu ENERGIZER mà không được phép. Trang web này hiển thị nổi bật Nhãn Hiệu ENERGIZER với kiểu chữ và màu sắc tương tự, sao chép phông nền chuyển sắc đỏ-cam và hình ảnh của Bên Khiếu Nại, đồng thời tự nhận là đại lý hoặc nhà phân phối được ủy quyền. Những hành vi này có khả năng khiến người tiêu dùng hiểu lầm rằng trang web có mối liên hệ hoặc được bảo trợ bởi Bên Khiếu Nại.

Bên Khiếu Nại cũng cho biết đã gửi thư cảnh báo vi phạm (“cease-and-desist letter”) đến Bên Bị Khiếu Nại. Mặc dù Bên Bị Khiếu Nại có phản hồi thể hiện thiện chí khắc phục, song không có văn bản hoặc hành động cụ thể nào được thực hiện. Theo Bên Khiếu Nại, việc thiếu hợp tác này càng củng cố kết luận rằng Bên Bị Khiếu Nại có hành vi không trung thực.

Với các lập luận như vậy, Bên Khiếu Nại yêu cầu ban hành quyết định để chuyển giao Tên Miền Tranh Chấp cho Bên Khiếu Nại.

B. Bên Bị Khiếu Nại

Bên Bị Khiếu Nại không nộp bản phản hồi chính thức đối với các lập luận của Bên Khiếu Nại, nhưng đã gửi một số thư điện tử đến Trung Tâm vào các ngày 3, 5, 9, 13 tháng 9 và 9 tháng 10 năm 2025, đa phần được viết bằng tiếng Việt, trong đó có rằng Bên Bị Khiếu Nại là nhà phân phối thứ cấp của công ty DKSH là nhà bán lẻ được ủy quyền của Bên Khiếu Nại tại Việt Nam. Trong một email, Bên Bị Khiếu Nại nêu rõ rằng mình cũng là nhân viên của “energizer” và chịu trách nhiệm cho hơn 500 triệu lượt bán hàng, và rằng Bên Khiếu Nại đã tạo ra trang web này với mục đích “bán công ty”.

Bên Bị Khiếu Nại cũng tuyên bố rằng mình sẽ không gia hạn Tên Miền Tranh Chấp và sẵn sàng thương lượng với Bên Khiếu Nại. Vào ngày 13 tháng 9 năm 2025, Bên Bị Khiếu Nại tuyên bố "Tôi đã tạm ngừng tên miền Pinenergizer.com và sẽ không sử dụng nó nữa. Tôi chấp nhận biện pháp khắc phục mà bên khiếu nại yêu cầu và đồng ý hủy tên miền Pinenergizer.com đang tranh chấp".

6. Thảo Luận và Nhận Định

Ngôn Ngữ Sử Dụng trong Thủ Tục Tố Tụng

Ngôn ngữ của Hợp Đồng Đăng Ký Tên Miền Tranh Chấp là tiếng Việt. Theo quy định tại đoạn 11(a) của Quy Tắc, trừ khi các Bên có thỏa thuận khác, hoặc hợp đồng đăng ký có quy định cụ thể khác, ngôn ngữ sử dụng trong Thủ tục tố tụng sẽ là ngôn ngữ của hợp đồng đăng ký.

Đơn Khiếu Nại được nộp bằng tiếng Anh. Ngày 05 tháng 9 năm 2025, Bên Khiếu Nại đã nộp Đơn Khiếu Nại sửa đổi bằng tiếng Việt, nhưng vẫn yêu cầu tiếng Anh là ngôn ngữ của thủ tục tố tụng. Ngày 9 tháng 10 năm 2025, Bên Bị Khiếu Nại đề nghị trao đổi bằng tiếng Việt.

Khi thực hiện quyền quyết định sử dụng ngôn ngữ khác với ngôn ngữ của hợp đồng đăng ký, Ban Trọng Tài phải thực hiện quyền này một cách thận trọng, bảo đảm tinh thần công bằng và hợp lý đối với cả hai bên, có xem xét đến mọi tình tiết liên quan của vụ việc, bao gồm khả năng của các bên trong việc hiểu và sử dụng ngôn ngữ được đề xuất, cũng như yếu tố về thời gian và chi phí (xem Tổng Quan về Các Quan Điểm Chọn Lọc của Ban Trọng Tài WIPO liên quan tới UDRP, Phiên Bản Thứ 3 ("Tổng Quan Của WIPO - Phiên Bản Thứ 3") (WIPO Overview of WIPO Panel Views on Selected UDRP Questions, Third Edition ("WIPO Overview 3.0")), đoạn 4.5.1).

Ban Trọng Tài xem xét việc Bên Bị Khiếu Nại khai rằng mình không hiểu tiếng Anh, trong khi Bên Khiếu Nại, bằng cách cung cấp Đơn Khởi Kiện sửa đổi bằng tiếng Việt, đã chứng minh rằng mình ít nhất có khả năng dịch quyết định đã ban hành sang tiếng Việt. Vì vậy, Ban Trọng Tài quyết định ngôn ngữ sử dụng trong thủ tục tố tụng này là tiếng Việt.

A. Trùng hoặc Tương Tự Gây Nhầm Lẫn

Yếu tố đầu tiên được thừa nhận rộng rãi là điều kiện tiên quyết về tư cách khiếu nại. Việc đánh giá tư cách (hoặc tiêu chí ngưỡng) đối với yếu tố tương tự gây nhầm lẫn bao gồm việc so sánh có căn cứ nhưng tương đối đơn giản giữa nhãn hiệu của Bên Khiếu Nại và Tên Miền Tranh Chấp. Tổng Quan Của WIPO - Phiên Bản Thứ 3, đoạn 1.7.

Bên Khiếu Nại có các quyền đối với nhãn hiệu theo các mục đích của Chính Sách. Tổng Quan Của WIPO - Phiên Bản Thứ 3, đoạn 1.2.1.

Tên Miền Tranh Chấp chứa toàn bộ Nhãn Hiệu ENERGIZER mà Bên Khiếu Nại đang nắm giữ độc quyền. Do đó, Tên Miền Tranh Chấp tương tự gây nhầm lẫn với Nhãn Hiệu ENERGIZER. Tổng Quan Của WIPO - Phiên Bản Thứ 3, đoạn 1.7.

Hơn nữa, Tên Miền Tranh Chấp bao gồm Nhãn hiệu ENERGIZER của Bên Khiếu Nại kết hợp với "pin" là từ tiếng Việt có nghĩa trong tiếng Anh là "battery", mô tả sản phẩm chính của Bên Khiếu Nại. Khi Nhãn hiệu của Bên Khiếu Nại vẫn có thể được nhận diện rõ ràng trong Tên Miền Tranh Chấp, việc bổ sung yếu tố mô tả, không có nghĩa, hoặc thuộc loại khác sẽ không loại trừ khả năng gây nhầm lẫn theo yếu tố đầu tiên (xem Tổng Quan Của WIPO - Phiên Bản Thứ 3, đoạn 1.8).

Bên cạnh đó, Ban Trọng Tài cho rằng việc thêm yếu tố ".com", tên miền quốc tế dùng chung cấp cao nhất (gTLD), vào Tên Miền Tranh Chấp không giúp cấu thành một cụm từ phân biệt. Tổng Quan Của WIPO - Phiên Bản Thứ 3, đoạn 1.11.1.

Ban Trọng Tài cho rằng tiêu chí thứ nhất của Chính Sách được đáp ứng.

B. Quyền và Lợi Ích Hợp Pháp

Đoạn 4(c) của Chính Sách quy định các trường hợp mà Bên Bị Khiếu Nại có thể chứng minh quyền và lợi ích hợp pháp của Bên Bị Khiếu Nại đối với Tên Miền Tranh Chấp.

Nếu trong quá trình tố tụng UDRP, bên khiếu nại đã cung cấp đủ chứng cứ cho thấy các yêu cầu khiếu nại hoàn toàn có cơ sở, thì theo quan điểm đã được thống nhất trong các quyết định UDRP trước đây, nghĩa vụ chứng minh quyền lợi hợp pháp đối với tên miền tranh chấp thuộc về bên bị khiếu nại. Nếu bên bị khiếu nại không cung cấp được các bằng chứng liên quan, bên khiếu nại sẽ được coi là đã đáp ứng yêu cầu của tiêu chí thứ hai. Tổng Quan Của WIPO - Phiên Bản Thứ 3, đoạn 2.1.

Trong vụ việc này, Ban Trọng Tài nhận thấy Bên Khiếu Nại đã cung cấp chứng cứ có cơ sở cho thấy Bên Bị Khiếu Nại không có quyền hoặc lợi ích hợp pháp đối với Tên Miền Tranh Chấp. Bên Bị Khiếu Nại không đưa ra được bất kỳ bằng chứng nào phản bác những lập luận của Bên Khiếu Nại và cũng không cung cấp bất kỳ bằng chứng liên quan nào chứng minh quyền hoặc lợi ích hợp pháp đối với Tên Miền Tranh Chấp, như đã được nêu trong Chính Sách hoặc dưới bất kỳ hình thức nào khác.

Đoạn 4(c) của Chính Sách quy định cụ thể nhưng không giới hạn các trường hợp mà nếu được chứng minh thành công, sẽ chứng tỏ quyền và lợi ích hợp pháp của Bên Bị Khiếu Nại đối với Tên Miền Tranh Chấp cho mục đích của đoạn 4(a)(ii) của Chính Sách, cụ thể:

"(i) trước khi nhận được thông báo có tranh chấp, bên bị khiếu nại đã sử dụng hoặc chứng minh được là chuẩn bị sử dụng tên miền hoặc tên tương ứng với tên miền, liên quan tới việc cung cấp hàng hóa hay dịch vụ một cách ngay tình; hoặc

(ii) bên bị khiếu nại (với tư cách cá nhân, doanh nghiệp, hoặc tổ chức khác) được công chúng biết đến thông qua tên miền đó thậm chí kể cả khi bên bị khiếu nại chưa có các quyền đối với nhãn hiệu hàng hoá hay nhãn hiệu dịch vụ; hoặc

(iii) bên bị khiếu nại đang sử dụng tên miền hợp pháp phi thương mại hay đang sử dụng tên miền một cách đúng đắn, ngay thẳng, không có ý định trục lợi thương mại để đánh lạc hướng người tiêu dùng hay để làm giảm khả năng phân biệt của nhãn hiệu hàng hoá hay nhãn hiệu dịch vụ đang được đề cập tới."

Liên quan đến đoạn 4(c)(i) của Chính Sách, dựa trên các tình tiết mà Bên Khiếu Nại đưa ra, Ban Trọng Tài cho rằng Bên Bị Khiếu Nại không có bất cứ giấy phép, sự cho phép hoặc ủy quyền dưới bất kỳ hình thức nào từ Bên Khiếu Nại để sử dụng Nhãn Hiệu ENERGIZER, cũng không tồn tại bất cứ chứng cứ nào về việc Bên Bị Khiếu Nại nắm giữ quyền nào đối với Nhãn Hiệu ENERGIZER, bất kể đã hoặc chưa đăng ký, ở bất kỳ quốc gia nào trên thế giới. Do đó, Ban Trọng Tài nhận định Bên Bị Khiếu Nại không nắm giữ quyền và lợi ích hợp pháp đối với Nhãn Hiệu ENERGIZER. Mặc dù khẳng định mình đã làm việc cho "Energizer", nhưng Bên Bị Khiếu Nại không cung cấp thêm bất kỳ lời giải thích nào hoặc bằng chứng cho thấy họ được phép sử dụng Tên Miền Tranh Chấp như một phần trong mối quan hệ công việc bị cáo buộc với Bên Khiếu Nại.

Một thương nhân mua đi bán lại, nhà phân phối hoặc cung ứng dịch vụ có thể thực hiện việc chào hàng hóa hoặc dịch vụ một cách *ngay tình* để bán hàng hóa hoặc cung ứng dịch vụ và như vậy, họ có các quyền và lợi ích hợp pháp đối với tên miền nếu việc sử dụng của những người này đáp ứng các tiêu chuẩn nhất định được mô tả trong quyết định của *vụ việc giữa Oki Data Americas, Inc. và ASD, Inc.*, WIPO Case No. D2001-0903 ("*Oki Data*"), bao gồm:

- bên bị khiếu nại phải thực sự cung cấp các hàng hóa hoặc dịch vụ đang được đề cập tới;

- bên bị khiếu nại phải sử dụng trang web chỉ để bán các hàng hóa hoặc cung cấp dịch vụ mang nhãn hiệu đăng ký đó (nếu không, có khả năng rằng bên bị khiếu nại đang sử dụng nhãn hiệu có trong tên miền nhằm mục đích thu hút người tiêu dùng và sau đó chuyển hướng họ đến các hàng hóa hoặc dịch vụ khác);

- trang web này phải nêu rõ ràng và chính xác mối quan hệ của bên bị khiếu nại với chủ sở hữu nhãn hiệu; và

- bên bị khiếu nại phải không cố gắng "nắm quyền kiểm soát thị trường" đối với tất cả các tên miền liên quan, ngăn cản chủ sở hữu nhãn hiệu sử dụng nhãn hiệu của họ trong tên miền.

Trong vụ việc này, Ban Trọng Tài nhận thấy rằng Tên Miền Tranh Chấp dẫn tới một trang web quảng cáo và chào bán các sản phẩm pin, bao gồm cả các sản phẩm dường như mang Nhãn hiệu ENERGIZER. Trên trang web này, Ban Trọng Tài nhận thấy Bên Bị Khiếu Nại không đưa ra bất kỳ tuyên bố hoặc khuyến cáo nào, một cách chính xác và rõ ràng, để tiết lộ rằng mình không có mối quan hệ nào với Bên Khiếu Nại. Hành vi này có khả năng gây hiểu lầm cho người sử dụng Internet, khiến họ tin rằng tồn tại mối liên hệ hoặc sự liên kết giữa Bên Bị Khiếu Nại và Bên Khiếu Nại, trong khi trên thực tế không hề có mối liên hệ hoặc sự liên kết nào như vậy.

Vì những lý do này, Ban Trọng Tài cho rằng việc sử dụng Tên Miền Tranh Chấp của Bên Bị Khiếu Nại không thể được xem là chào bán hàng hóa hoặc dịch vụ một cách ngay tình theo các tiêu chí *Oki Data*.

Liên quan đến đoạn 4(c)(ii) và 4(c)(iii) của Chính Sách, Ban Trọng Tài cho rằng không có bằng chứng nào chứng minh Bên Bị Khiếu Nại, dù là cá nhân, doanh nghiệp hay pháp nhân, đã được biết đến một cách rộng rãi thông qua Tên Miền Tranh Chấp, hoặc sử dụng Tên Miền Tranh Chấp một cách trung thực hoặc không nhằm mục đích thương mại. Trên thực tế, như được chứng minh qua các lập luận và chứng cứ của Bên Khiếu Nại, Bên Bị Khiếu Nại có hiểu biết đầy đủ về Nhãn Hiệu ENERGIZER và đã có chủ ý lợi dụng danh tiếng của Bên Khiếu Nại để đạt được các lợi ích thương mại.

Như vậy, Ban Trọng Tài nhận định rằng tiêu chí thứ hai của Chính sách được đáp ứng.

C. Đăng Ký và Sử Dụng Không Trung Thực

Cho các mục đích của đoạn 4(a)(iii) của Chính Sách, đoạn 4(b) của Chính Sách quy định các trường hợp sau, cụ thể nhưng không giới hạn, nếu Ban Trọng Tài cho rằng đã được chứng minh thành công, sẽ là bằng chứng của việc đăng ký và sử dụng tên miền không trung thực. Cụ thể:

"(i) trường hợp chỉ ra rằng bên bị khiếu nại đã đăng ký hoặc đã có được tên miền chỉ nhằm mục đích bán, cho thuê hoặc nếu không thì chuyển nhượng đăng ký tên miền cho bên khiếu nại là chủ sở hữu nhãn hiệu hàng hoá hay nhãn hiệu dịch vụ hoặc chuyển nhượng cho đối thủ cạnh tranh của bên khiếu nại với số tiền lớn vượt quá chi phí trên giấy tờ phát sinh trực tiếp cho bên bị khiếu nại liên quan tới tên miền đó; hoặc

(ii) bên bị khiếu nại đăng ký tên miền để ngăn cản chủ sở hữu nhãn hiệu hàng hoá hay nhãn hiệu dịch vụ sử dụng nhãn hiệu đó trên tên miền tương ứng, với điều kiện bên bị khiếu nại đã từng thực hiện kiểu hành vi như vậy; hoặc

(iii) bên bị khiếu nại đăng ký tên miền nhằm mục đích ngăn cản công việc kinh doanh của đối thủ cạnh tranh; hoặc

(iv) bên bị khiếu nại, nhằm lợi ích thương mại, sử dụng tên miền để cố tình lôi kéo sự chú ý của người sử dụng Internet vào trang web của mình hoặc vào địa chỉ trực tuyến khác, bằng cách gây ra khả năng gây nhầm lẫn với nhãn hiệu của bên khiếu nại, khiến người sử dụng Internet nhầm lẫn về nguồn gốc, mối quan hệ tài trợ, sự liên hệ hoặc sự chấp thuận của bên khiếu nại đối với trang web hoặc địa điểm kinh doanh của bên bị khiếu nại, hoặc đối với một sản phẩm hoặc dịch vụ trên trang web hoặc địa điểm kinh doanh của bên bị khiếu nại."

Ban Trọng Tài xét thấy Bên Khiếu Nại đưa ra bằng chứng thể hiện Bên Bị Khiếu Nại đã đăng ký và sử dụng Tên Miền Tranh Chấp với dụng ý xấu. Trong trường hợp này, Bên Bên Bị Khiếu Nại đã không nộp bất kỳ phản hồi chính thức nào và do đó không bác bỏ lập luận của Bên Khiếu Nại.

Ban Trọng Tài đã xem xét các lập luận và chứng cứ do Bên Khiếu Nại cung cấp liên quan đến việc đăng ký và sử dụng Tên Miền Tranh Chấp của Bên Bị Khiếu Nại. Theo đó, Ban Trọng Tài nhận thấy Nhãn Hiệu ENERGIZER của Bên Khiếu Nại đã được đăng ký và đưa vào sử dụng tại nhiều quốc gia, trong đó có Việt Nam là nơi Bên Bị Khiếu Nại đơn cư trú. Các đăng ký nhãn hiệu này đều có thời điểm sớm hơn đáng kể so với ngày đăng ký Tên Miền Tranh Chấp.

Tên Miền Tranh Chấp bao gồm toàn bộ Nhãn Hiệu ENERGIZER của Bên Khiếu Nại, chỉ thêm tiền tố “pin” trong tiếng Việt có nghĩa là “battery”. Xét đến mức độ nổi tiếng toàn cầu và việc sử dụng rộng rãi Nhãn Hiệu ENERGIZER cũng như danh tiếng của Bên Khiếu Nại trong lĩnh vực pin và thiết bị điện di động, đặc biệt tại Việt Nam là nơi Bên Bị Khiếu Nại cư trú, Ban Trọng Tài cho rằng gần như không thể có khả năng Bên Bị Khiếu Nại đăng ký Tên Miền Tranh Chấp một cách ngẫu nhiên. Hơn nữa, căn cứ vào việc sử dụng Tên Miền Tranh Chấp và nội dung của trang web liên quan, Ban Trọng Tài cho rằng Bên Bị Khiếu Nại rõ ràng đã biết về Bên Khiếu Nại và Nhãn Hiệu ENERGIZER của Bên Khiếu Nại khi đăng ký Tên Miền Tranh Chấp. Ban Trọng Tài xem việc đăng ký này là hành vi nhằm khai thác danh tiếng và uy tín gắn liền với nhãn hiệu của Bên Khiếu Nại.

Tại thời điểm ra Quyết định này, Ban Trọng Tài đã truy cập Tên Miền Tranh Chấp và nhận thấy rằng tên miền này chuyển hướng đến một trang web đang hoạt động, quảng cáo và bán các sản phẩm pin, trong đó có các sản phẩm dường như mang Nhãn Hiệu ENERGIZER của Bên Khiếu Nại nhưng không được phép. Ngoài việc sử dụng Nhãn Hiệu ENERGIZER của Bên Khiếu Nại như phần nổi bật và phân biệt duy nhất trong Tên Miền Tranh Chấp, Bên Bị Khiếu Nại còn sử dụng nhãn hiệu, logo của Bên Khiếu Nại, sao chép nền màu chuyển sắc đỏ–cam và hình ảnh của Bên Khiếu Nại, qua đó tạo ra ấn tượng sai lệch rằng Bên Bị Khiếu Nại là đại lý được ủy quyền của Bên Khiếu Nại với chính sách giá độc quyền. Xem xét các vấn đề trên, Ban Trọng Tài cho rằng Bên Bị Khiếu Nại đã cố ý tìm cách thu hút người dùng Internet đến trang web của mình nhằm thu lợi ích thương mại bằng cách gây nhầm lẫn với Nhãn Hiệu ENERGIZER của Bên Khiếu Nại, hành vi này thể hiện dấu hiệu không trung thực theo quy định tại đoạn 4(b)(iv) của Chính Sách.

Ban Trọng Tài nhận định rằng tiêu chí thứ ba của Chính sách được đáp ứng.

7. Quyết Định

Vì những lý do nêu trên, theo quy định của đoạn 4(i) của Chính Sách và đoạn 15 của Quy Tắc, Ban Trọng Tài quyết định chuyển giao Tên Miền Tranh Chấp <pinenergizer.com> cho Bên Khiếu Nại.

/Phạm Nghiêm Xuân Bắc/
Phạm Nghiêm Xuân Bắc
Trọng tài viên duy nhất
Ngày 04 tháng 11 năm 2025